

常年期第十四主日

讀經一：匝加利亞先知書 (Zec) 9:9-10
看，你的君王到你這裡來；他是謙遜的

上主這樣說：「熙雍女子，你應盡量喜樂！耶路撒冷女子，你應該歡呼！看，你的君王來到你這裡；他是正義的、勝利的、謙遜的，騎在驢上，騎在驢駒上。他要由厄弗辣因，剷除戰車；從耶路撒冷，除掉戰馬；作戰的弓箭，也要被消除。他要向萬民宣布和平；他的權柄，由這海到那海，從大河直達地極。」

答唱詠 達 (Ps) 145:1-2, 8-9, 10-11, 13-14
【答】：我的天主，我的君王，我要世世代代頌揚你，永遠歌頌你的名。

領：我的天主，我的君王，我要世世代代頌揚你，永遠歌頌你的名。上主，我要每日讚美你，不斷頌揚你的名。
【答】
領：上主慈悲為懷，寬宏大方；他常緩於發怒，仁愛無量。上主對待萬有，溫和善良；對他的受造物，仁愛慈祥。
【答】
領：上主，願你的一切受造物稱謝你；上主，願你的一切聖徒讚美你，宣傳你王國的光榮，講述你的威力大能。
【答】
領：上主對自己的一切諾言，信實不欺；上主對自己的一切受造物，聖善無比。凡跌倒的，上主必要扶持；凡被壓抑的，上主必使他們站起來。
【答】

讀經二：羅馬人書 (Rom) 8:9,11-13
如果你們依賴聖神，去致死肉性的妄動，必能生活。

弟兄姊妹們：你們已不屬於肉性，而是屬於聖神，只要天主的聖神，住在你們內。誰若沒有基督的聖神，誰就不屬於基督。再者，如果那使耶穌從死者中復活者的聖神，住在你們內，那麼，那使基督從死者中復活的，也必要藉那住在你們內的聖神，使你們有死的身體復活。弟兄們！這樣看來，我們並不欠肉性的債，以致該隨從肉性生活。如果你們隨從肉性生活，必要死亡；然而，如果你們依賴聖神，去致死肉性的妄動，必能生活。

福音：聖瑪竇福音 (Mt) 11:25-30
我是良善心謙的。

那時候，耶穌發言說：「父啊！天地的主宰！我稱謝你，因為你將這些事，瞞住了智慧和明達的人，而啟示給小孩子。是的，父啊！你原來喜歡這樣。我父將一切交给了我；除了父之外，沒有人認識子；除了子，和子所願意啟示的人外，也沒有人認識父。」凡勞苦和負重擔的，你們都到我面前來；我要使你們安息。你們背起我的軛，跟我學習吧！因為我是良善心謙的。這樣，你們必要找得你們靈魂的安息，因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

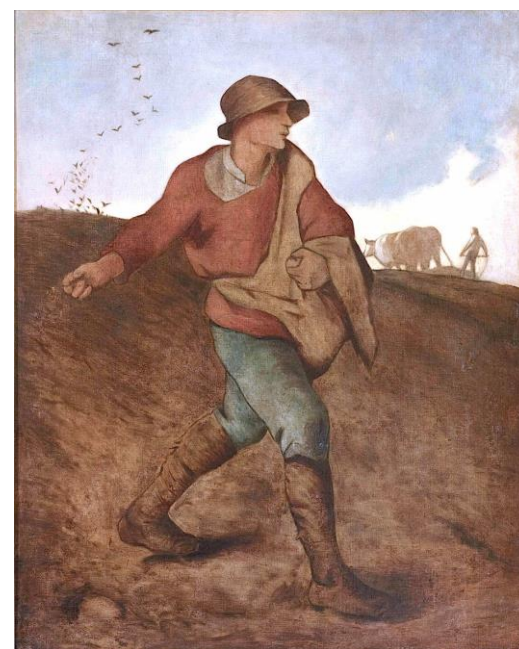
Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.
天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

常年期第十四主日 2023 年 7 月 9 日
July 9th 2023 – 14th Sunday of Ordinary Time A



Jean Francois Millet, The Sower, 1850

*You will find rest for yourselves,
for my yoke is easy, and my
burden light.*

(Mt 11:30)

*你們必要找得你們靈魂的安息，
因為我的軛是柔和的，我的
擔子是輕鬆的。*

(瑪 11:30)

彌撒時間：
星期六 晚上 7:00 St Dominic’s Church, Flemington (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英);
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語);
星期日 早上 11:30 St Dominic’s Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事：
耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六)：下午 4:00 亞洲中心
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六)：下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

2023-2024 RCIA 「基督徒成人入門聖事」廣東話慕道團將於每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教；也歡迎主內的兄弟姊妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。

查詢及報名 Rachel Lo 盧太 0410 342 890 或 Fred Chan 0422 231 328

電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

神父的話 From the Priest

王金福神父： 各位主內的兄弟姐妹們，主日平安！

我們團體已經學習了幾期「小磐石聖經研讀課程」，上個主日的時候，有幾位弟兄姊妹在《牧靈通訊》上與大家分享了參加「小磐石聖經研讀課程」的心得或感悟。雖然路神父也多次提及關於這種研讀聖經的方式，但看到這種學習方式為一些教友帶來的改變，我還是願意再次分享一下，以增加大家的了解，希望可以正如「小磐石聖經研讀課程」的口號，有更多的兄弟姐妹們，「把聖經打開，讓生命改變。」

「小磐石聖經研讀課程」是為回應梵蒂岡第二屆大公會議的召叫，由平信徒主導並以協助平信徒研讀聖經為目的的課程，其開始於 1975 年美国的小岩城教区（Catholic Diocese of Little Rock）。雖然自開始就有人持不同的看法，但總體來說，對於缺乏讀聖經的天主教徒來說，它的吸引力還是贏得了歡迎，並很快被推廣開來。中文版也於 2005 年在獲得版權後正式開始。

之所以能吸引人，可能在於它的課程設計簡單精短但又不失嚴謹，並且兼顧了聖經知識和靈修體驗的實際需求。每一個課程只需要十個星期左右，這也好像非常符合現代社會快節奏的生活，當然也就迎合了現代教友的生活和學習模式；而它生活化的習題也很容易讓一般不熟悉聖經的教友，輕鬆地走上研讀聖言之旅。

其讀經方式以四步走的方式進行。首先是讀經及做習題：學員在一個星期裡每天閱讀相同的章節，並且回答三道問題，以少量而重複的方式，幫助學員建立起讀經的習慣。其次是對談式祈禱：學員以互相回應的方式來作祈禱，用非常簡短的話語表達對天主的感恩、向天主祈求、及為別人代禱。這個短短的團體祈禱，能把整個讀經聚會迅速地帶入祈禱的氛圍。第三是小組分享：學員把自己在一個星期裡的學習心得、感受及體驗與別人分享。在聖神的帶領之下，透過聆聽不同人的分享，往往得以激發學員對所讀聖經有更深入的了解。最後是總結講解：講解者利用現代化的多媒體方式，把每一課的主題及要點呈獻給學員，並且融入講員本身的感悟及經驗，因此兼顧了聽覺、視覺及感覺的需要，從而加深學員對過去一週所讀聖經的理解。

這個月底，我們團體又要開始《羅馬書》的讀經之旅了。在此，我也鼓勵未曾參與過的兄弟姐妹們，大家不妨試試參與一期，也許你的生命真的就會被改變了。當然這種改變不只是對聖經的看法，更重要的是與天主和他人，甚至自己的關係；也或者是我們對生活的態度。總之，它應該會使你的生命更有意義。主佑大家！



恭喜小磐石「保祿獄中書信」課程畢業的學員

團體報告/ Community News		
10/7 (星期一)	晚上八時半至九時 45 分	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」 主题: 「自由一想做就去做?」 我們會先在家收看短片「香港天主教教友總會主辦的倫理講座「你懂自由嗎?」該講座由倫理學教授吳智勳神父主講。 然後我們再在聚會時作分享。 歡迎你們來參加這個聚會。更歡迎你邀請未曾信主的親友來，一齊分享各位的生活及信仰經驗。 參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Rachel 0410 342890 或 Joseph 0403 589375
11/7 (星期二)	晚上八時	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。
夫婦懇談會與悉尼天主教華人團體合辦「何文康博士講座及工作坊」，主題環繞婚姻、家庭和子女成長各階段的需要。 - 9/7/2023 2-5pm 「青春無悔」(13-19 歲) 父母講座，地點：京士高花地瑪聖母堂華人組 89 Shaw Street, Kingsgrove; 講座及工作坊費用全免，歡迎自由捐獻; 如有興趣參加，請登入連結報名，講座及工作坊名額有限，額滿即止，多謝大家！ https://forms.gle/N6FuvumMCKdvHsLSA		
小磐石聖經研讀課程 之 <<羅馬書>> 日期： 7 月 27 日至 9 月 28 日（每週星期四） 經由 Zoom 網上課 總共十週 (導言介紹 + 九課堂) 內容程序: 對談式祈禱 分享自己讀經的感想，並聆聽別的組員的分享 聆聽講員分享總結講解 上課時間： 晚上 8 時至 10 時 報名方法： 由即日起至 7 月 16 日，請點擊這個鏈接 https://forms.gle/VZmwDJNkfvWFMZ5bA 填寫資料。 歡迎教友、慕道者及有興趣人士參加，共同在信仰路上學習及成長。名額有限，額滿即止。每位學員出席率達 80%可獲發證書。如有查詢: 請電郵 event@ccpc.net.au		

A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police. Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or safeguardingenquiries@sydneycatholic.org. You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.
來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人還是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 safeguardingenquiries@sydneycatholic.org。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。